



урок 7

ИИСУС – ВОСКРЕСЕНИЕ И ЖИЗНЬ

ИИСУС ЖИВ

Иоанна 20:1-17

В первый день недели, рано на рассвете несколько женщин спешили к гробнице, где был похоронен Иисус. Они несли ароматы, чтобы помазать тело Иисуса. Когда женщины увидели, что камень, закрывавший вход, отвален, то очень удивились.

«Кто мог отвалить такой громадный камень?» — спрашивали они. Испугавшись, что Иисуса украли, они поспешили к ученикам. Петр и Иоанн прибежали к гробнице и тоже убедились, что Иисуса там нет. Они возвратились, а Мария осталась у гробницы, безутешно рыдая о потере. Заглянув еще раз внутрь пещеры, она увидела двух ангелов, сидящих там, где лежало тело Иисуса. Ангелы спросили ее, почему она плачет. «Унесли Господа моего, и не знаю, где положили Его» — ответила она. Оглянувшись, она увидела стоящего позади человека. Это был Иисус, но глаза Марии были полны слез, и она не узнала Его, приняв за садовника.

Тогда Иисус обратился к ней:

«Мария», — и она сразу же узнала Его и воскликнула: «Раввуни!» — что значит «Учитель». Затем Иисус велел ей рассказать ученикам все, что она видела, и о том, что Он должен сначала вознестись к своему Отцу.

Христос воскрес из мертвых и этим доказал, что Он — Сын Божий. Иисус победил смерть и принес радость воскресения всем верующим в Него.



lesson 7

JESUS - RESURRECTION AND LIFE

JESUS IS ALIVE

John 20:1-17

On the first day of the week, early at dawn, several women rushed to the tomb where Jesus was buried. They carried spices to anoint the body of Jesus. When the women saw that the stone covering the entrance was rolled away, they were very surprised. “Who could roll away such a huge stone?” they asked. Fearing that Jesus had been stolen, they hurried to the disciples. Peter and John ran to the tomb to ensure Jesus was not there. They returned to the disciples, but Mary remained at the tomb, weeping inconsolably from the loss. Looking back inside the tomb, she saw two angels sitting where Jesus’ body was laid before. The angels asked her why she was crying. “They took away my Lord, and I do not know where they have laid him,” she replied. Looking back, she saw a man standing behind her. It was Jesus, but Mary’s eyes were full of tears, and she did not recognize Him, thinking He was the gardener. Then Jesus addressed her, “Mary,” and she immediately recognized Him and exclaimed, “Rabboni!” which means “teacher”. Then Jesus told her to tell the disciples everything she saw, and that He must ascend to His Father. Christ rose from the dead, and by this He proved that He is the Son of God. Jesus conquered death and brought the joy of resurrection to all who believe in Him.





REMEMBER

1. Jesus defeated death and lives today.
2. Proclaim the good news of the resurrected Jesus to all people.

GOLDEN VERSE



“Whoever believes in the Son has eternal life, but whoever rejects the Son will not see life.”

John 3:36



TASK 1 ENG

Choose the correct answer.

1. Early in the morning the women headed out to

the temple



to the tomb



2. In the place where Jesus' body was laid, Mary saw

2 angels



2 soldiers



3. Looking back Mary saw

Jesus



the gardener

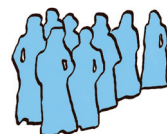


4. Jesus said to Mary to go and tell of His resurrection to the

priests



disciples



ЗАПОМНИ

1. Иисус одержал победу над смертью и сегодня жив.
2. Провозглашай радостную весть о воскресшем Иисусе всем людям.

ЗОЛОТОЙ СТИХ



«Верующий в Сына имеет жизнь вечную, а не верующий в Сына не увидит жизни».

Иоанна 3:36



TASK 1 RU

Выбери правильный ответ.

1. Иисус сказал Марии, чтобы она рассказала о Его воскресении

ученикам



священникам



2. На месте, где было тело Иисуса, Мария увидела

2 воинов



2 ангелов



3. Оглянувшись назад, Мария увидела

Иисуса



садовника



4. Рано утром женщины отправились

В храм



к гробнице





TASK 2 RU

Рано утром женщины пришли ко гробу. Там они узнали радостную весть о воскресении Иисуса. Ангел сказал женщинам «ЕГО ЗДЕСЬ НЕТ». Найди на рисунке спрятанные слова и раскрась их в красный цвет.
Early in the morning the women came to the tomb. Upon arrival they learned the good news about Jesus' resurrection. The angel told the women that "He is no here." Find the words that the angel said to women and color them in red.



TASK 3 ENG

Help the women get to the tomb and you will discover an important message that will bring them joy.
Circle the letters and write them below.



Teacher Signature _____

Parent Signature _____